

# Seminario: El archivo indígena y mestizo mesoamericano de la etapa colonial

Departamento:

Letras

Profesor:

Barisone, José Alberto

## 1° Cuatrimestre - 2023

Programa correspondiente a la carrera de Letras de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

Programas



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

DEPARTAMENTO: LETRAS

CÓDIGO: N° [NO COMPLETAR]

SEMINARIO: EL ARCHIVO INDÍGENA Y MESTIZO  
MESOAMERICANO DE LA ETAPA COLONIAL

MODALIDAD DE DICTADO: VIRTUAL ajustado a lo dispuesto por REDEC-  
2022-2847-UBA-DCT#FFYL.

PROFESOR/A: BARISONE, JOSÉ ALBERTO

PROFESOR/A: [APELLIDO y NOMBRE]

PRIMER CUATRIMESTRE 2023

AÑO: 2023

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DEPARTAMENTO DE LETRAS

CÓDIGO N°: [NO COMPLETAR]

SEMINARIO: EL ARCHIVO INDÍGENA Y MESTIZO MESOAMERICANO DE LA ETAPA COLONIAL.

MODALIDAD DE DICTADO: VIRTUAL ajustado a lo dispuesto por REDEC-2022-2847-UBA-DCT#FFYL1

CARGA HORARIA: 64 HORAS

1° CUATRIMESTRE 2023

PROFESOR/A: BARISONE JOSÉ ALBERTO

CÁTEDRA/DEPARTAMENTO: DE LETRAS

PROFESOR/A: [APELLIDO y NOMBRE]

CÁTEDRA/DEPARTAMENTO: [Solo en caso de Seminario PST]

EQUIPO DOCENTE COLABORADOR:2

[La nota al pie debe figurar en el programa.]

[APELLIDO y NOMBRE]

[APELLIDO y NOMBRE]

[APELLIDO y NOMBRE]

[APELLIDO y NOMBRE]

**a. Fundamentación y descripción**

En el Seminario *El archivo indígena y mestizo mesoamericano de la etapa colonial*, nos proponemos afrontar la compleja y discutida cuestión del *canon* de la Literatura Latinoamericana y la validación de un archivo histórico y literario alternativo. Propiciamos revisar con un enfoque crítico la conformación del canon literario consolidado por los diversos agentes del campo intelectual – historiadores de la literatura, profesores, investigadores, escritores, cátedras de la disciplina, etc- tanto de los países de América Latina como de la academia norteamericana.

El programa se focaliza en el universo cultural mesoamericano pre y poscortesiano, constituido por civilizaciones complejas como la de los mayas y los aztecas. Se abordará un conjunto de testimonios de heterogénea configuración discursiva, encuadrados dentro de los géneros textuales establecidos en esas sociedades para comprender, desde su contexto enunciativo, los sentidos, las funciones y los rasgos de los textos. El corpus seleccionado privilegiará las obras que de suyo son de carácter literario – los *Cantares Mexicanos*, el *Rabinal Achí* -,

las de índole antropológica – *Códice Florentino, Popol Vuh* – y las de impronta histórica – *Relación Anónima de Tlatelolco* -.

Consideramos imprescindible la inclusión de este archivo indígena y mestizo en los programas de la materia “Literatura Latinoamericana” de la carrera de Letras. De este modo, los alumnos, en su etapa de grado, pueden completar su formación abordando los diversos sistemas literarios y las plurales tradiciones que coexisten en la constitución de la disciplina antes mencionada, de índole compleja y heterogénea.

Por las características de los textos, su abordaje será multidisciplinario, por lo que serán los soportes teóricos de la historia, la antropología cultural y los estudios literarios en sus diversas líneas, los que sustentarán el trabajo con los textos.

[OBLIGATORIO para Seminarios PST]

[En caso de Seminarios PST, debe indicarse aquí una breve descripción de la/s organización/es / institución/es con las que se articula, su ubicación geográfica y de la problemática a abordar.]

[OPCIONAL para otro tipo de Seminarios, NO FIGURA EN EL REGLAMENTO ACADÉMICO]

[En este apartado debe describirse y fundamentarse el tema del seminario. Podrá hacerse breve referencia a la orientación teórica y la metodología de trabajo. Se sugiere no exceder los 3.500 caracteres]

#### **b. Objetivos:**

1. Que los alumnos comprendan la necesidad de ampliar el canon literario latinoamericano mediante el estudio y la valoración de un conjunto de obras del área mesoamericana prehispánica.
2. Que los alumnos conozcan las dos grandes civilizaciones mesoamericanas – la maya y la azteca– a través de su legado histórico, cultural y literario.
3. Que los alumnos conozcan, a través de la lectura y el análisis interdisciplinario, los grandes testimonios teogónicos, cosmogónicos literarios mayas y aztecas.
4. Que los alumnos puedan advertir la diferente configuración discursiva de los testimonios seleccionados para su estudio de acuerdo con los modelos genéricos autóctonos.
5. Que los alumnos adquieran y empleen diferentes metodologías de análisis en el abordaje de los textos.
6. Que los alumnos comprendan la significación del conjunto de textos del corpus en la conformación del archivo histórico, cultural y literario de México y Guatemala.

### **c. Contenidos:**

#### **Unidad I: El canon de la literatura latinoamericana y la recuperación del archivo indígena**

Discusión teórica en torno del canon de la Literatura Latinoamericana. Polémicas sobre el canon y el corpus. Cánones literarios nacionales y canon continental.

El concepto de archivo como régimen de enunciación, construcción del saber y materialidad.

Recuperación de los archivos indígenas y mestizo mesoamericanos a través del estudio y el análisis de testimonios histórico-culturales y literarios de alta significación en el proceso de la constitución de la Literatura Latinoamericana y de afirmación de la identidad cultural.

#### **Unidad II: El mundo mesoamericano**

Las altas culturas del área mesoamericana: enfoques histórico, etnográfico, antropológico y geocultural. Secuencia histórico-cultural de los grupos nahuas y mayas: áreas, etnias. Los períodos Preclásico, Clásico y Postclásico. Interpretación y comprensión de la concepción de la temporalidad, los calendarios y rituales.

La escritura pictográfica e ideográfica de los antiguos mexicanos y la escritura maya.

#### **Unidad III: Recuperación del legado precortesiano: la literatura Náhuatl**

El concepto de “literaturas indígenas”: problematización. Cosmovisión, imaginario, universo simbólico, modos de expresión, conservación y transmisión de los testimonios literarios del México Antiguo. Oralidad y escritura: pasaje de los testimonios del náhuatl oral a la transcripción mediante el alfabeto latino en el siglo XVI. El problema de la traducción: los procesos de transliteración, transcodificación y transculturación.

La “poesía” náhuatl: funciones sociales y religiosas, temas, visión del mundo, procedimientos estilísticos, los suprasegmentales y contextos enunciativos.

El anónimo de Tlatelolco (1528): la primera versión indígena de la conquista de México.

Testimonios antropológico e histórico en el *Códice florentino*, de Fray Bernardino de Sahagún.

Fuentes: *Cantares mexicanos*, *Los Romances de los Señores de la Nueva España*, los *Veinte himnos sacros*, *Anónimo de Tlatelolco* y *Códice Florentino*.

#### **Unidad IV: Testimonios cosmogónicos, literarios e históricos de la civilización Maya**

El legado cultural, teogónico, histórico y literario maya. El Popol Vuh: el relato del origen del mundo, del hombre y del pueblo Quiché. Cosmovisión, simbología, estructura, formas enunciativas y configuración discursiva de la obra.

Las representaciones dramáticas en el área maya: el *Rabinal Achí* y el Güegüense.

Testimonios de carácter heterogéneo – astronómicos, medicinales, históricos, etc-: los *Libros de Chilam Balam*.

Fuente: *Popol Vuh*, *Rabinal Achí*, *Libros de Chilam Balam*.

#### **d. Bibliografía, filmografía y/o discografía obligatoria, complementaria y fuentes, si correspondiera:**

##### **Unidad I.**

##### **Bibliografía obligatoria**

Croce, Marcela (Compilación e introducción); *Latinoamericanismo, canon, crítica y géneros discursivos*. Buenos Aires: Corregidor, 2013.

Dalmaroni, Miguel; “La obra y el resto: literatura y modos del archivo” en *Telar*, 7/8: 9-30, 2010.

Derrida, Jacques; *Mal del archivo. Una impresión freudiana*. Madrid: Trotta, 1997.

Foucault, Michel; *La arqueología del saber*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2013.

Gonzalez Echevarría, Roberto; *Mito y archivo. Una teoría de la narrativa latinoamericana*, México, FCE, 1998.

Lienhard, Martin, *La voz y su huella: Escritura y conflicto étnico y social en América Latina (1492-1988)*, La Habana, Casa de las Américas, 1989.

Mbembe, Achille, “el poder del archivo y sus límites”. Trad: de Carla Fumagalli. *Orbis Tertius*, vol. 25, num. 31, 2020.

Mignolo, Walter. “Entre el canon y el corpus. Alternativas para los estudios literarios y culturales en y sobre América Latina”. *Nuevo Texto Crítico*. (7) 23-36. 1994-1995.

Oviedo, José Miguel; *Historia de la Literatura Hispanoamericana*. Madrid, Alianza, Tomo I, 1995.

Rama, Ángel; *Transculturación narrativa en América Latina*. Montevideo, Fundación A. Rama, 1989.

Zanetti, Susana; “Apuntes acerca del canon Latinoamericano”. En Cella, Susana (Comp.), *Dominios de la literatura. Acerca del canon* (pp. 87-105). Buenos Aires, Losada. 1998.

### **Bibliografía Complementaria**

Bloom, Harold; *El canon occidental. La escuela y los libros de todas las épocas*. Barcelona: Anagrama, 2006.

Colombi, Beatriz (Coord.); *Diccionario de términos críticos de la literatura y la cultura en América Latina*, CLACSO, Buenos Aires, 2021.

Cornejo Polar, Antonio; *Escribir en el aire. Ensayo sobre la heterogeneidad socio-cultural en las literaturas andinas*, Latinoamericana Editores, Lima, 2003.

Henríquez Ureña, Pedro; *Historia de la Cultura en la América Hispánica*. México, FCE, 1947.

\_\_\_\_\_ ; *Las corrientes literarias en la América Hispánica*, México, F.C.E., 1945.

Maturo, Graciela; “El concepto de literatura desde América Latina”, Buenos Aires, Centro de Estudios Latinoamericanos, 1987.

Pizarro, Ana (org.) “Prólogo” de *América Latina: Palavra, Literatura e Cultura*, Vol. 2, Emancipação do Discurso, São Paulo, Fundação Memorial da América Latina.

V.V.A.A.; *La literatura latinoamericana como proceso*. (Comp. Ana Pizarro). Buenos Aires, CEAL, 1985.

### **Fuentes:**

Foucault, Michel; *La arqueología del saber*. Buenos Aires: Siglo XXI, 2013.

Gonzalez Echevarría, Roberto; *Mito y archivo. Una teoría de la narrativa latinoamericana*, México, FCE, 1998.

Mbembe Achille, “el poder del archivo y sus límites”. Trad: de Carla Fumagalli. *Orbis Tertius*, vol. 25, num. 31, 2020.

Mignolo, Walter. “Entre el canon y el corpus. Alternativas para los estudios literarios y culturales en y sobre América Latina”. *Nuevo Texto Crítico*. (7) 23-36. 1994-1995.

Zanetti, Susana; “Apuntes acerca del canon Latinoamericano”. En Cella, Susana (Comp.), *Dominios de la literatura. Acerca del canon* (pp. 87-105). Buenos Aires, Losada. 1998.

## Unidad II

### Bibliografía Obligatoria

Adams, R. E. (comp.); *Los orígenes de la civilización maya*, México DF: Fondo de Cultura Económica, 1986.

Aguirre Molina, Alejandra; “El ritual de autosacrificio en Mesoamérica” en *Anales de Antropología*, fol. 34, pp. 85-109, 2004.

Coe, Michael; *El desciframiento de los glifos mayas*. México DF: Fondo de Cultura Económica, 1995.

Coe, Michael, Snow, Dean y Benson Elizabeth; *América Antigua. Civilizaciones precolombinas*. Folio, Barcelona, 2006.

Florescano, Enrique; *Los orígenes del poder en Mesoamérica*. México: Fondo de Cultura Económica, 696-478, 2009.

Graulich, Michel; “El sacrificio humano en Mesoamérica” en *Arqueología Mexicana*, vol. 9, pp. 16-21.

Gruzinski, Serge; *El pensamiento mestizo*, Buenos Aires, Paidós, 2000.

\_\_\_\_\_ ; *La colonización de lo imaginario. Sociedades indígenas y occidentalización en el México español siglos XVI-XVIII*. F.C.E. México, 1991.

Landa, Fray Diego de; *Relación de las cosas de Yucatán*, Estudio preliminar, cronología y revisión del texto de María del Carmen León Cázares. México DF, Consejo Nacional Para la Cultura y las Artes – Dirección de Publicaciones 1994 [1556].

León-Portilla, Miguel; *Códices. Los antiguos libros del nuevo Mundo*. México, Aguilar, 2003.

\_\_\_\_\_ ; *Aztecas-Mexicas. Desarrollo de una civilización originaria*. Madrid: Algaba Editores.

- Lockhart, James M.; *Los Nahuas Después de la Conquista. Historia Social y Cultural de las Indias del México Central, del siglo XVI al XVIII*. México: Fondo de Cultura Económica, 1999.
- López Austin, A. y L. López Luján; *El Pasado Indígena*. México: El Colegio de México, 1996.
- López Austin, Alfredo; “La religión, la magia y la cosmovisión”, en *historia Antigua de México*. Volumen IV: Aspectos fundamentales de la tradición cultural mesoamericana. Linda Manzanilla y leonardo López Luján Coords. 227-272. México: INAH-UNAM-Porrúa, 2001.
- Morley, Sylvanus G. (Revisado por Brainerd, George W.); *La Civilización Maya*. México, Fondo de Cultura Económica 1972.
- Niederberger, Christine; “Las sociedades mesoamericanas: las civilizaciones antiguas y su nacimiento”, en *historia General de América Latina*, Vol. I, 117-150, 1999.
- Todorov, Tzvetan; “Descubrir” en *La conquista de América. El problema del otro*. México, Siglo XXI Editores. 1987 (pp. 13-58).
- Rivera Dorado, Miguel; “Algunas consideraciones sobre el arte maya” en *Revista española de antropología americana* 25:11-30, 2001.
- Soustelle, Jacques; *Los olmecas*. México DF, Fondo de Cultura Económica, 1979.
- Tena, Rafael (Paleografía y traducciones); *Mitos e historias de los antiguos nahuas*. México, Cien de México, 2011.

### **Bibliografía Complementaria**

- AAVV; *Nuestro pesar, nuestra aflicción. Memorias en lengua náhuatl enviadas a Felipe II por indígenas del Valle de Guatemala hacia 1572*. México DF. Universidad Autónoma de México – Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica, 1996.
- Alaniz Serrano, R.; *Inscripción en monumentos mayas. Conocimientos básicos para su desciframiento*. México, Plaza y Valdes Editores, 1997.
- Grube, Nikolai y Martin, Simon; *Crónica de los reyes y reinas mayas. La primera Historia de las dinastías mayas*. Crítica, Barcelona, 2002.
- Kettunen, H. y Helmke, C.; *Introducción a los Jeroglíficos mayas*. Manual para el Taller de Escritura, La Laguna-España: Universidad de La Laguna, 2011.
- Miller, Mary Ellen; *Arte y arquitectura maya*. México, Fondo de Cultura Económica, 2009.

Schele, Linda y Miller, Mary; *The blood of kings: Dynasty and Ritual in Maya Art*, Forth Worth: Kimbell Art Muscum, 1986.

Soustelle, Jackues; *La vie quotidienne des Aztèques à la veille de la Conquête espagnole*, Paris, 1955.

### **Fuentes**

Coe, Michael, Snow, Dean y Benson Elizabeth; *América Antigua. Civilizaciones precolombinas*. Folio, Barcelona, 2006.

Graulich, Michel, *Mitos y rituales del México antiguo*, Madrid, Istmo, 1990.

León-Portilla, Miguel; *Códices. Los antiguos libros del nuevo Mundo*. México, Aguilar, 2003.

Morley, Sylvanus G. (Revisado por Brainerd, George W.); *La Civilización Maya*. México, Fondo de Cultura Económica 1972.

Tena, Rafael (Paleografía y traducciones); *Mitos e historias de los antiguos nahuas*. México, Cien de México, 2011.

Thompson, Eric S.; *Maya history and religion*. Oklahoma City, 1976.

### **Unidad III**

#### **Bibliografía Obligatoria**

Adorno, Rolena; “Culturas en contacto: Mesoamérica, los Andes y la tradición escrita europea”, en *Historia de la Literatura Hispanoamericana*. Tomo I, Del Descubrimiento al modernismo. Roberto González Echevarría y Enrique Pupo – Walker (Eds.). Gredos, Madrid, 2006.

\_\_\_\_\_ ; “Recuerdos de la conquista: expresión cultural indígena y tradición escrita”, en *Historia de la cultura literaria en Hispanoamérica I*, Darío Puccini y Saúl Yurkievich, FCE, México, 2010.

Bareiro Saguier, Rubén; “Las literaturas amerindias y la literatura hispanoamericana” en la *Historia de la cultura literaria en Hispanoamérica I*, de Puccini y Yurkievich. FCE, México, 2010.

Barisone, José; “Construyendo alteridad: el Códice Florentino de Sahagún” en *Aventuras de la Crítica. Escrituras latinoamericanas en el Siglo XXI*. Noé Jitrik (Comp.). Alción Editora, Córdoba (Argentina), 2006.

\_\_\_\_\_ ; “Problemas en el estudio de las literaturas indígenas” en *Zama*. Revista del Instituto de Literatura Hispanoamericana. Año 5, Número 5, 2013; Buenos Aires, Filo. UBA. [ilh@filo.uba.ar](mailto:ilh@filo.uba.ar) | [ilh.institutos.filo.uba.ar](http://ilh.institutos.filo.uba.ar)

- Baudot, Georges y T. Todorov; *Relatos aztecas de la conquista*. Grijalbo, México, 1989.
- Bierhorst, John, “Cantares Mexicanos”: *Songs of the Aztecs. Translated from the nahuatl*, with an Introduction and Commentary, Stanford, 1985.
- Brotherston, Gordon; *La América indígena en su literatura: los libros del cuarto mundo*. México, FCE, 1997.
- Chinchilla Mazariegos, Oswaldo; *Los dioses del Popol Vuh en el arte Maya clásico*. Guatemala: Museo Popol Vuh, Universidad Francisco Marroquín, 2003.
- Damrosch, David: “La estética de la Conquista: poesía azteca antes y después de Cortés”, en *Representations*, N° 33, Special Issue: The New World, Winter, 1991, págs. 101-120.
- Garibay, Ángel María; *Historia de la literatura náhuatl*. Porrúa, México, 1953 – 1954.
- \_\_\_\_\_ ; (Paleografía, Introducción y notas), *Poesía Náhuatl* I. México, UNAM, 2000.
- Graulich, Michel, *Mitos y rituales del México antiguo*, Madrid, Istmo, 1990.
- Leon – Portilla, Miguel (Ed); *Cantares Mexicanos I*, “Estudios”, México, UNAM, 2011.
- \_\_\_\_\_ (Paleografía, traducción y notas); *Cantares Mexicanos II*, México, UNAM, 2011.
- \_\_\_\_\_ ; *Literaturas indígenas de México*. México, FCE, 1992.
- \_\_\_\_\_ ; *Literatura de México antiguo*, (Edición, estudio introductorio y versión de los textos de Miguel León – Portilla), Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1978.
- Lepe Lira, Luz María (Coord); *Oralidad y escritura. Experiencia desde la literatura indígena*. México, DF, PRODICI, 2014.
- Martínez, Christopher; “Apreciación sobre el juego de pelota en la mitología del Popol Vuh y su ubicación geográfica” en *XXI Simposio de Arqueología en Guatemala, 2007* (editado por J.P. Laporta, B. Arroyo y H. Mejía). Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala (versión digital), 2008, pp. 1144-1156.
- Martínez, José Luis; *Nezahualcóyotl, vida y obra*. México. Fondo de Cultura Económica, 1972.
- \_\_\_\_\_ ; *El Códice Florentino y la Historia General de las cosas de la nueva España* de Sahagún. Archivo General de la Nación, México D.F., 1989.

Ortega Ojeda, Lina Z. (Coord.); *Diferentes perspectivas de la obra de fray Bernardino de Sahagún*. UNAM, México, 2008.

Segala, Amos; *Literatura náhuatl. (Fuentes, identidades, representaciones)*. Grijalbo, México, 1990.

Starkiewicz, Elzbieta; “La poesía como instrumento ideológico de los Estados Nahuas”, en *Pensamiento y Literatura en América Latina*. Mátyás Horányi (editor). Universidad de Budapest, 1982.

### **Bibliografía Complementaria**

Alberro, Solange; *El águila y la cruz. Orígenes religiosos de la conciencia criolla*. México, siglos XVI-XVII. FCE. México, 1999. Base de datos de ilustraciones de Linda Schele, en Foundation for the Advancement of Mesoamerican Studies, Inc.:

[https://www.famsi.org/spanich/resecarch/schele/index.html](https://www.famsi.org/spanish/research/schele/index.html).

Bellini, Giuseppe; *Nueva Historia de la Literatura Hispanoamericana*; Ed. Castalia, Madrid, 1997.

Feijóo, Samuel (Ed.); *Mitología americana. Mitos y leyendas del Nuevo Mundo*. Madrid, Siruela, 2010.

Gruzinski, Serge; *La Guerra de las imágenes: de Cristóbal Colón a Blade Runner (1492-2019)*. México, Fondo de Cultura Económica, 1994.

Karttunen, Frances E.; 1994. *Between Worlds: Interpreters, Guides, and Survivors*. New Brunswick: Rutgers University Press. 1996.

Kenrick Kruell, Gabriel; “La concepción del tiempo y la historia entre los mexicas”, en *Estudios Mesoamericanos* (en línea). DE. UNAM, Nueva época, Volumen N° 12, enero-junio, 2012.

Spivak, Gayatri Chakravorty; “¿Puede hablar el sujeto subalterno?” (en línea) en *Memoria Académica*. Universidad Nacional de La Plata, vol. 3, número 6, 1998, 175-238.

### **Fuentes**

AAVV; *Poesía Náhuatl I, II y III*. Paleografía, Introducción y notas de Ángel María Garibay.

Anónimo; *Relación de la conquista de la Tlatelolco y el Códice Florentino de Bernardino de Sahagún*.

\_\_\_\_\_, *Cantares Mexicanos* (Ed. Miguel Leon – Portilla) México, UNAM, 2011

### **Unidad IV**

## Bibliografía Obligatoria

- Bareiro Saguier, Rubén; “Las literaturas amerindias y la literatura hispanoamericana” en la *Historia de la cultura literaria en Hispanoamérica I*, de Puccini y Yurkievich. FCE, México, 2010.
- Barrois, Ramzy y A. Tokovinine; “El inframundo y el mundo celestial en el Juego de Pelota Maya” en *XVIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas* en Guatemala, J.P. Laporte, B. Arroyo y H. Mejía (eds.). Guatemala, Museo Nacional de Arqueología y Etnología, 2005.
- Brotherston, Gordon; *La América indígena en su literatura: los libros del cuarto mundo*. México, FCE, 1997.
- Cid Pérez, José y Martí de Cid, Dolores; “Recorrido por las principales literaturas precolombinas” y “Panorama del teatro precolombino” en *Teatro indio precolombino*. Ávila Aguilar, 1964.
- Chrestenson, Allen J. (Traducción del quiché al inglés, notas e introducción) y Meléndez, Gloria S. (Traducción del inglés); *Popol Vuh*. México, 2012.
- de la Garza, Mercedes; (Compilación y prólogo) *Literatura Maya*, Caracas, Biblioteca Ayacucho, 1980.
- Graulich, Michel, *Mitos y rituales del México antiguo*, Madrid, Istmo, 1990.
- Rivera Dorado, Miguel (Versión, introducción y notas); *Popol Vuh. Relato maya del origen del mundo y de la vida*. Madrid, Editorial Trotta, 2008.
- Vela, Enrique; “Popol Vuh. El libro sagrado de los mayas” en *Arqueología Mexicana*, vol. XV, N° 88, pp. 42-50, 2007.

## Bibliografía Complementaria

- Anónimo; *Popol Vuh*, Traducción de Miguel Ángel Asturias y J. J. González de Mendoza. Losada, Bs.As., 1973.
- \_\_\_\_\_ ; *Popol Vuh*. Versión de Fray Francisco Ximénez. Editorial Artemio. Edinter, Guatemala, 2001.
- \_\_\_\_\_ ; *Popol Vuh*. Traducción del quiché al inglés de Allen J. Christenson; traducción del inglés al castellano de Gloria S. Meléndez. México: FCE, 2012.
- Bellini, Giuseppe; *Nueva Historia de la Literatura Hispanoamericana*; Ed. Castalia, Madrid, 1997.
- De la Garza, Mercedes; *El legado escrito de los mayas*. México DF. Fondo de Cultura Económica, 2012.
- Diccionario de Jeroglíficos Mayas* de Peter Mathews y Pétér Biró, con dibujos de John Montgomery:
- [https://research.famsi.org/mdp/spanish/mdp\\_index.php](https://research.famsi.org/mdp/spanish/mdp_index.php).

Feijóo, Samuel (Ed.); Mitología americana. *Mitos y leyendas del Nuevo Mundo*. Madrid, Siruela, 2010.

Karttunen, Frances E.; 1994. *Between Worlds: Interpreters, Guides, and Survivors*. New Brunswick: Rutgers University Press. 1996.

Kenrick Kruell, Gabriel; “La concepción del tiempo y la historia entre los mexicas”, en *Estudios Mesoamericanos* (en línea). DE. UNAM, Nueva época, Volumen N° 12, enero-junio, 2012.

Spivak, Gayatri Chakravorty; “¿Puede hablar el sujeto subalterno?” (en línea) en *Memoria Académica*. Universidad Nacional de La Plata, vol. 3, número 6, 1998, 175-238.

## Fuentes

AAVV; *Popol Vuh, las antiguas historia del quiché*. México: Fondo de Cultura Económica, 1965.

Rivera Dorado, Miguel (Versión, introducción y notas); *Popol Vuh*. Madrid, Editorial Trotta, 2008.

\_\_\_\_\_; *Popol Vuh, Relato maya del origen del mundo y de la vida*. Versión y notas de Miguel Rivera Dorado.

AAVV; *Rabinal Achí*.

Unidad [N]

Bibliografía/Filmografía/Discografía obligatoria

[Bibliografía obligatoria correspondiente a la Unidad N en orden alfabético]

## Bibliografía complementaria

[Bibliografía complementaria correspondiente a la Unidad N en orden alfabético]

Fuentes

[Fuentes correspondiente a la Unidad N en orden alfabético]

Bibliografía general

[Se consignará en orden alfabético la bibliografía general en orden alfabético.]

[OPCIONAL, NO FIGURA EN EL REGLAMENTO ACADÉMICO]

## e. Organización del dictado de seminario

El seminario / proyecto se dicta atendiendo a lo dispuesto por REDEC-2022-2847-UBA-DCT#FFYLla cual establece pautas complementarias para el dictado de las asignaturas de grado durante el Ciclo Lectivo 2023.

[Deje solo la columna de la opción seleccionada y borre la columna que no corresponda.]

Seminario cuatrimestral	Seminario anual	Seminario PST	Proyecto
<p>El seminario se dictará completamente en modalidad virtual.</p> <p>Explicaciones del profesor. Realización de power point.</p> <p>Guías de análisis textual.</p> <p>Confección de fichas bibliográficas.</p> <p>Exposiciones de los alumnos.</p> <p>Redacción de informes.</p> <p>Monografía final.</p>			

Seminario cuatrimestral Seminario anual Seminario PST Proyecto

El seminario se dictará completamente en modalidad virtual.

[Especifique las actividades que los/las estudiantes deberán realizar para el cumplimiento de las actividades sincrónicas y asincrónicas propuestas para la cursada.]

Carga Horaria: 64 horas [Deje solo la columna de la opción seleccionada y borre la columna que no corresponda.] [Especifique las horas en territorio en caso de modalidad PST]

Seminario cuatrimestral Seminario anual Seminario PST Proyecto

La carga horaria mínima es de 64 horas (sesenta y cuatro) y comprenden un mínimo de 4 (cuatro) y un máximo de 6 (seis) horas semanales de dictado de

clases. La carga horaria mínima es de 128 (ciento veintiocho) horas y comprenden un mínimo de 4 (cuatro) y un máximo de 6 (seis) horas semanales de dictado de clases. La carga horaria mínima es de 64 horas (sesenta y cuatro) y comprenden un mínimo de 4 (cuatro) y un máximo de 6 (seis) horas semanales de dictado de clases.

La carga horaria mínima es de 64 horas (sesenta y cuatro) y comprenden un mínimo de 4 (cuatro) y un máximo de 6 (seis) horas semanales de dictado de clases.

[En caso de Seminarios PST, indicar:

Modalidad de las prácticas (si son intensivas o no)

Descripción de las actividades y tareas

[Detallar brevemente las actividades y tareas, diferenciando las acciones que realizarán los estudiantes y las que serán desarrolladas con los participantes/destinatarios de la comunidad. Especificar las modalidades de trabajo conjunto con los destinatarios, especificar actividades previstas, y especificar los requerimientos de participación de los estudiantes en todas las actividades para regularizar el seminario PST.]

#### **f. Organización de la evaluación**

[En caso de Seminario PST, deben explicitarse los dispositivos de evaluación de regularidad y de aprobación.]

El sistema de regularidad y aprobación del seminario se rige por el Reglamento Académico (Res. (CD) N° 4428/17):

Regularización del seminario:

Es condición para alcanzar la regularidad del seminario aprobar una evaluación con un mínimo de 4 (cuatro) durante la cursada. Para ello los/las docentes a cargo dispondrán de un dispositivo definido para tal fin.

Aprobación del seminario:

Los/as estudiantes que cumplan el requisito mencionado podrán presentar el trabajo final integrador que será calificado con otra nota. La calificación final resultará del promedio de la nota de cursada y del trabajo final integrador.

Si el trabajo final integrador fuera rechazado, los/as interesados/as tendrán la opción de presentarlo nuevamente antes de la finalización del plazo de vigencia de la regularidad. El/la estudiante que no presente su trabajo dentro del plazo fijado, no podrá ser considerado/a para la aprobación del seminario.

**VIGENCIA DE LA REGULARIDAD:** El plazo de presentación del trabajo final de los seminarios es de 4 (cuatro) años posteriores a su finalización.

#### **RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS:**

El cumplimiento de los requisitos de regularidad en los casos de estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias (RTARMEM) aprobado por Res. (CD) N°

1117/10 quedará sujeto al análisis conjunto entre el Programa de Orientación de la SEUBE, los Departamentos docentes y los/las Profesores a cargo del seminario.

En caso de Seminario PST, indicar (ítems g. a l.):

**g. Nómina de la/s entidades/instituciones/organizaciones intervinientes**

**h. Recursos materiales disponibles y/o fuentes de financiamiento** (Indicar si tiene un UBANEX en curso; en caso afirmativo, indicar título y directores):

**i. Articulación con otros espacios: otros Seminarios de Prácticas Socioeducativas Territorializadas**, proyectos de extensión (UBANEX, Voluntariado, etc.), proyectos de investigación, convenios con organismos nacionales, provinciales y municipales, etc.

**j. Requisitos que deben cumplir los estudiantes para participar del Seminario de PST** (carrera y cantidad asignaturas aprobadas, etc.):

**k. Cantidad de vacantes:**

SIN CUPO

**l. Seguros:**

Lo tramita la Facultad a solicitud del docente a cargo.

**m. Recomendaciones**

[OPCIONAL, NO FIGURA EN EL REGLAMENTO ACADÉMICO]

[Si las hubiere, se aclararán aquí las recomendaciones de la cursada. Por ejemplo, tener determinados conocimientos previos no obligatorios pero recomendables.]

Firma

BARISONE

JOSE

ALBERTO

Aclaración